

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 februari 2002

WETSONTWERP

**tot invoering van de werkstraf als autonome
straf in correctionele zaken en
in politiezaken**

AMENDEMENTEN

Nr. 52 **VAN DE REGERING**

Art. 3

**In de eerste zin de woorden « 37quinquies en
37sexies,» vervangen door de woorden « en
37quinquies,».**

VERANTWOORDING

De verwijzing naar artikel 37sexies is zonder voorwerp ge-
worden daar het artikel is geschrapt.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **0549/ (1999/2000)** :

015 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 février 2002

PROJET DE LOI

**instaurant la peine de travail comme peine
autonome en matière correctionnelle
et de police**

AMENDEMENTS

N° 52 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 3

**A la première phrase remplacer les mots «
37quinquies et 37sexies,» par les mots «et
37quinquies,».**

JUSTIFICATION

La référence à l'article 37sexies est devenue sans objet vu
la suppression de l'article.

Documents précédents :

Doc 50 **0549/ (1999/2000)** :

015 : Projet amendé par le Sénat.

Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37ter, § 2, het woord «driehonderd» vervangen door de woorden «tweehonderd veertig».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het maximum aantal uren werkstraf terug te brengen van driehonderd uren naar tweehonderd veertig uren.

Hoewel de regering steeds een maximum werkstraf van driehonderd uren heeft voorgestaan, voornamelijk om het onderscheid te maken met de maatregel van de dienstverlening die voorlopig nog blijft bestaan, komt de regering terug op haar oorspronkelijke stellingname gezien de ervaringen op het werkveld aantonen dat 240 uren werkstraf een meer realistisch maximum is voor deze straf.

De regering zal echter een amendement indienen om de oorspronkelijke maximumgrens van 300 uren mogelijk te maken in gevallen van herhaling en meerdaadse samenloop.

Nr. 54 VAN DE REGERING

Art. 3

Het voorgestelde artikel 37quinquies wijzigen als volgt :

a) In § 1, lid 1, in fine, tussen de woorden «Justitie» en «van zijn verblijfplaats», de woorden «van het gerechtelijk arrondissement» invoegen;

b) In § 3, in fine, wordt in de Franse tekst het woord «adopter» vervangen door het woord «adapter».

c) In § 4, het 3^e lid vervangen als volgt:
«*Het verslag wordt de veroordeelde bij aangetekende brief en zijn raadsman, het openbaar ministerie en de justitieassistent schriftelijk ter kennis gebracht.*».

d) In § 4, lid 4, de woorden «te doen uitvoeren» vervangen door de woorden «uit te voeren».

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt een uniform taalgebruik te bewerkstelligen doorheen de tekst.

Het amendement beoogt de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst.

N° 53 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

A l'article 37ter, § 2, proposé, remplacer les mots «trois cents» par les mots «deux cent quarante».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à diminuer le maximum des heures de peine de travail de trois cents heures à deux cent quarante heures.

Bien que le Gouvernement a toujours été partisan d'un maximum de trois cents heures de peine de travail, principalement pour faire la distinction avec la mesure de travail d'intérêt général qui continue à exister pour le moment, le Gouvernement revient à sa position d'origine, les expériences sur le terrain démontrant que 240 heures de peine de travail forment un maximum plus réaliste pour cette peine.

Néanmoins, le Gouvernement introduira un amendement pour permettre l'application du seuil original de 300 heures au maximum dans ces cas de récidive et de concours de plusieurs infractions.

N° 54 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

A l'article 37quinquies, proposé, apporter les modifications suivantes :

a) Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, in fine, proposé, insérer les mots «de l'arrondissement judiciaire» entre le mot «Justice» et les mots «du lieu de la résidence».

b) Au § 3, in fine, proposé, dans le texte français remplacer le mot «adopter» par le mot «adapter».

c) Au § 4, remplacer l'alinéa 3 comme suit :
«*Le rapport est notifié au condamné par envoi recommandé et par écrit à son conseil, au ministère public et à l'assistant de justice.*».

d) Au § 4, alinéa 4, remplacer les mots «de faire exécuter» par les mots «d'exécuter».

JUSTIFICATION

L'amendement vise à uniformiser la terminologie à travers le texte.

L'amendement vise à accorder le texte français avec le texte néerlandais.

Het amendement beoogt het gebruik van de aangetekende zending te beperken tot de veroordeelde.

Het amendement beoogt duidelijk te maken dat het openbaar ministerie zelf is dat de straffen ten uitvoer legt.

Nr. 55 VAN DE REGERING

Art. 3bis (nieuw)

Een artikel 3bis invoegen, luidend als volgt :

«Art. 3bis. — In artikel 56 van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wetten van 9 april 1930 en 1 juli 1964, wordt een derde lid ingevoegd luidend als volgt :

«Indien, ingeval van herhaling zoals in dit artikel bepaald, een werkstraf wordt uitgesproken, kan de duur ervan maximum driehonderd uren bedragen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt het maximum aantal uren werkstraf, dat kan worden opgelegd in geval van herhaling, te beperken tot driehonderd uren.

Nr. 56 VAN DE REGERING

Art. 3ter (nieuw)

Een artikel 3ter invoegen, luidend als volgt :

«Art. 3ter. — Artikel 58 van het Strafwetboek wordt als volgt aangevuld :

«Indien werkstraffen worden uitgesproken, kan de duur ervan maximum driehonderd uren bedragen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt om het maximum aantal uren werkstraf, dat kan worden opgelegd in geval van samenloop van overtredingen, te beperken tot driehonderd uren.

Nr. 57 VAN DE REGERING

Art. 3quater (nieuw)

Een artikel 3quater invoegen, luidend als volgt :

«Art. 3quater. — In artikel 59 van het Strafwetboek, wordt het woord «, werkstraffen» ingevoegd tussen het woord «geldboeten» en de woorden «en correctionele gevangenisstraffen».

L'amendement vise à limiter l'usage de l'envoi recommandé au condamné.

L'amendement vise à préciser le fait que c'est le ministère public lui-même qui exécute les peines.

N° 55 DU GOUVERNEMENT

Art. 3bis (nouveau)

Insérer un article 3bis, libellé comme suit :

«Art. 3bis. — A l'article 56 du Code pénal, modifié par les lois du 9 avril 1930 et du 1 juillet 1964, un alinéa 3 est inséré, libellé comme suit :

«Si, en cas de récidive visé au présent article, une peine de travail est prononcée, la durée de celle-ci ne peut être supérieure à trois cents heures.».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à limiter le maximum des heures de peine de travail à trois cents heures en cas de récidive.

N° 56 DU GOUVERNEMENT

Art. 3ter (nouveau)

Insérer un article 3ter, libellé comme suit :

«Art. 3ter. — L'article du Code pénal est complété comme suit :

«Lorsque des peines de travail sont prononcées, la durée de celles-ci peut être cumulée jusqu'à trois cents heures maximum.».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à limiter le maximum des heures de peine de travail à trois cents heures en cas de concours de contraventions.

N° 57 DU GOUVERNEMENT

Art. 3quater (nouveau)

Insérer un article 3quater, libellé comme suit :

«Art. 3quater. — A l'article 59 du Code pénal les mots «, les peines de travail» sont insérés entre les mots «les amendes» et les mots «et les peines d'emprisonnement».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt de straftoemtingsregel van de samenloop van overtredingen en wanbedrijven aan te passen aan de invoeging van de werkstraf in het Strafwetboek.

Nr. 58 VAN DE REGERING

Art. 3quinquies (nieuw)

Een artikel 3quinquies invoegen, luidend als volgt:

«Art. 3quinquies. — In artikel 60 van het Strafwetboek, vervangen door de wet van 1 februari 1977, worden de woorden «of driehonderd uren werkstraf» ingevoegd tussen het woord «gevangenisstraf» en de woorden «te boven».».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt om het maximum aantal uren werkstraf, dat kan worden opgelegd in geval van samenloop, te beperken tot driehonderd uren.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 59 VAN DE HEER ERDMAN

Art. 3

In het voorgestelde artikel 37quinquies, § 2, de tweede zin vervangen als volgt:

«De identiteit van de justitieassistent wordt schriftelijk aan de probatiecommissie meegedeeld, die er de veroordeelde, bij aangetekende brief en, in voorkomend geval, zijn raadsman bij gewone brief, binnen zeven werkdagen van in kennis stelt».

VERANTWOORDING

Deze bewoordingen sluiten beter aan bij deze van de voorgestelde §§ 3 en 4 van artikel 37quinquies: de veroordeelde wordt in kennis gebracht bij aangetekende brief, zijn raadsman wordt ingelicht.

Fred ERDMAN (SP.A)

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à adapter la règle de fixation de la peine en cas de concours de contraventions et de délits à l'insertion de la peine de travail dans le Code pénal.

N° 58 DU GOUVERNEMENT

Art. 3quinquies (nouveau)

Insérer un article 3quinquies, libellé comme suit:

«Art. 3quinquies. — A l'article 60 du Code pénal, remplacé par la loi du 1 février 1977, les mots «ou trois cent heures de peine de travail» sont insérés après les mots «d'emprisonnement».».

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à limiter le maximum des heures de peine de travail à trois cents heures en cas de concours.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N° 59 DE M. ERDMAN

Art. 3

Dans l'article 37quinquies, § 2, proposé, remplacer la deuxième phrase par la disposition suivante :

« L'identité de l'assistant de justice est communiquée par écrit à la commission de probation, laquelle en informe le condamné, par envoi recommandé, ainsi que, le cas échéant, son conseil, par simple lettre, dans les sept jours ouvrables. »

JUSTIFICATION

Cette formulation correspond mieux à celle utilisée aux §§ 3 et 4 de l'article 37quinquies : l'identité est notifiée au condamné par envoi recommandé et son conseil en est informé.

Nr. 60 VAN DE REGERING

Art. 12

Dit artikel wijzigen als volgt :

a) In het eerste lid, de woorden «4, 7 en 8» vervangen door de woorden «5, 8 en 9».

b) In het derde lid, de woorden «4,7 en 8» vervangen door de woorden «5, 8 en 9».

VERANTWOORDING

Door een hernummering van de artikelen wordt er verwezen naar de foute artikels.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 61 VAN DE HEREN LAEREMANS EN SCHOOFS
(subamendement op amendement nr. 55)

Art. 3bis

In de voorgestelde tekst, de woorden «driehonderd» vervangen door de woorden «vierhonderdtachtig».

VERANTWOORDING

Naar analogie met andere strafrechtelijke bepalingen over de strafmaat biedt deze wijziging aan de rechter de mogelijkheid om in geval van recidive het dubbel van het maximum van de gewone werkstraf op te leggen.

Bart LAEREMANS (VLAAMS BLOK)
Bert SCHOOFS (VLAAMS BLOK)

N° 60 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

Apporter les modifications suivantes :

a) A l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «4, 7 et 8» par les mots «5, 8 et 9» ;

b) A l'alinéa 3, remplacer les mots «4, 7 et 8» par les mots «5, 8 et 9».

JUSTIFICATION

Vu la rénumération des articles, les références aux articles ne sont plus correctes.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N° 61 DE MM. LAEREMANS ET SCHOOFS
(sous-amendement à l'amendement n° 55)

Art. 3bis

Dans le texte proposé, remplacer les mots «trois cents» par les mots «quatre cent quatre-vingts».

JUSTIFICATION

Par analogie à d'autres dispositions pénales relatives au taux de la peine, le juge pourra imposer une peine équivalente au double de la peine de travail ordinaire maximale en cas de récidive.